

ارتفاع حالات القتل يزيد المخاوف من عودة العنف في العراق

ترجمة: عمار كاظم محمد

رجال مسلحون يقتلون ٢٥ عراقيا في هجمات ليلية جنوب بغداد وتضمن الضحايا عددا من أعضاء مجالس الصحوات الذين ساعدوا القوات الأمريكية في مكافحة التمرد في تلك المناطق. لقد كان الوقت بعد حلول الظلام حينما نحل مسلحون يرتدون الزي العسكري أول بيت في تلك المنطقة ووجدوا ثلاثة رجال فاطلقوا عليهم النار باستعمال أسلحة كاتمة للصوت ثم قاموا بسرعة شاحنة الضحايا وقادوها الى البيت التالي واعادوا عملية القتل. وخلال ساعة قام المسلحون باقتحام أربعة بيوت بشكل منظم وقتلوا ٢٥ شخصا. لقد أنجزوا مهمتهم وبصمتهم على مساء الجمعة الماضي وتركو آثار أقدامهم وهم يخفون بين بساطين النخيل والبريقال في منطقة هور رجب جنوب بغداد. كان العديد من الضحايا هم أعضاء في حركة الصحوة وهي مجاميع شبه عسكرية قامت بطرد ومقاتلة أعضاء القاعدة ولعبت دورا رئيسيا في دعم القوات الأمنية عام ٢٠٠٧ لكن من بين الضحايا أيضا كان هناك بقاتن وثلاث نساء طيفا لإحصاء مسؤولي الأمن والسكان. في يوم السبت الماضي أغلق الناس في تلك القرى المغزولة جنوب العاصمة بيوتهم خوفا على أنفسهم بعد الهجوم الذي أعاد اليهم صدى تلك الأيام المظلمة للتعف وزاد من القلق الجمود الحكومي الحاصل من تشكيل الحكومة وهو ما يثير القلق من عودة إراقة الدماء مجددا. إن نتائج الانتخابات الحاصلة ربما انعكست على الوضع الأمني ما عده البعض



جريمة هور رجب

الزعي العسكري الأمريكي وقد وصلوا عند العصر واستولوا على أحد البيوت المهجورة وكان احدهم وهو ما يفترض

منه إخافة السكان في تلك المنطقة وقال مجموعة من مواطني منطقة هور رجب ان المهاجمين كانوا يرتدون زيا يشبه طراز

بغداد الريفية وهو ما يسبب الخراب قبل تشكيل الحكومة القادمة. وكان الهجوم الذي حصل الجمعة الماضية يبدو الهدف

من ضبط الأمن العراقيين وأفراد الجيش الأمريكي والمسؤولين الغربيين قلقا يمكن ان يعيد القاعدة مجددا على مناطق أطراف

في كونه مترجما قد اخبر القرويين بلغة مزيجية بين العربية والإنكليزية ان الجنود الأمريكيين قد وصلوا في مهمة عسكرية. وأضاف: بعض الشهود ان الأسلحة التي كان يحملها المسلحون تحتوي على مؤشرات ليزر. المنبحة التي جرت تعويد الى أذهاننا بعض حالات القتل العشوائية خلال فترة تواجد القاعدة في منطقة ما يسمى بحزام بغداد والنسبة للبعض الآخر هي تذكرهم بما كان يفعل البيض من رجال الميليشيات من اقتحام الأبواب وجر الرجال بعيدا من اجل قتلهم. يقول احد سكان هور رجب هادي حميد عباس « كل الناس هنا مفزوعون ونحن لا ندرى ماذا سيحدث عند الليل ستقوم بإحكام إغلاق أبوابنا وينقي في الداخل والله وحده هو من سيساعدنا لقد ضعت ولا أرى لمن أوجه الاتهام». كانت حالات القتل هذه مثلا للرب الذي حل على تلك الأرض الزراعية الغنية التي تحيط بالحزام الجنوبي لمدينة بغداد وما أنقذها هو حملة القتل الشرس في عامي ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨ الذي شنته مجاميع الصحوات وقوات الأمن المشتركة للتحصن من جيوب القاعدة لكن الوعود بدمج أولئك المقاتلين الذين كان العديد منهم من المتحمدين في القوات الأمنية قد تلاشت حينما تم تسليم الملف الأمني للحكومة العراقية في أواخر عام ٢٠٠٨ وتم نقل الكثير من أولئك المقاتلين الى الوزارات المدنية. الجيش الأمريكي الآن يخطط لتقليل عديد قواته الى ٥٠ الف جندي نهاية شهر آب القادم وتوقع احد الضباط العراقيين الذي رفض الكشف عن اسمه بان المجاميع الإرهابية سوف تحاول استغلال ذلك الغرض قائلا: «ان تلك المجاميع المسلحة سوف تهاجم هذا الطرف

عن / لوس أنجلوس تايمز

إجبار القاصرات على الزواج في اليمن



ترجمة: اسلام عامر

لقد عانت الفتاة الصغيرة ما يكفي. فعلى ما يبدو تعرضت للفتاة المراهقة المدعوة هند من قرى البحر الأحمر في جديده للخسرب والاعتداء الجنسي من زوجها البالغ من العمر ٧٠ عاما والذي زوجها إياها أبوها وأعمامها الثلاثة مقابل مبلغ من المال قدره ١,٤٠٠ دولار العام الماضي وذلك وفقا لما قالته الصحفية اليمنية (تايمز) لقد حاولت الهرب من زوجها التي أجبرت على الزواج منه ومن سوء معاملته مرات عديدة، الا ان عمها الذي اعد لها هذا الزواج كان يمسك بها كل مرة تهرب فيها. وغضب عمها من محاولة هروبها من تلك الصفة التي كان وسيط فيها ويرى عمها ان الحياجة ملحة الى معاقبة الفتاة على فعلتها. تلك لاذ قام بوضع سلسلة حديدية ثقيلة حول عنقها وربطها الى منزلها كأنها كلب وعلى مدى عدة شهور، وعلى ما يبدو فإن العمد قد وضع سلسلة طويلة بما فيه الكفاية لتتمكّن الفتاة من الذهاب الى الحمام والمطبخ. وخلال هذه الأوقات الهجنية كانت هند تتلقى الضرب عمها وتتلقى الاعتداء الجنسي مرات عدة من أولاد عمها، وأخيرا خططت للهروب قبل أسبوعين من الآن وبدأت تفاصيل قصتها الأساسية تتكشف. كانت هند الكبرى من بين خمسة أطفال وكانت تعيش مع عائلتها الفقيرة وبالذات الأعمى والكبير وكان دخل العائلة الرئيس يعتمد على ما تجلبه هند وإخوانها مما يحصلون عليه من التسول في الشوارع، وتزوجت هند من رجل في السبعينيات من عمره في عيد الفطر الماضي ولم يكن لدى الرجل بيت خاص به لذا كان يأخذها الى مكان يتقاسمه مع مساقته او الى بيت ابن زوجته السابقة. خططت العروس الطفلة للهروب ولتأزلات السلسلة حول عنقها وكانت تلجئ الى منزل امرأة كبيرة بينما كانت عائلتها تعيش في تنع في مرتفعات اليمن. وتعتقد زكية محمد ٥٥ عاما والبن وفرت الملاذ لهند انها حامل وذلك بحسب ما أورد التقرير. سأنزل قصاري جدي من

تعيش في صنعاء مع عائلتها. وتغطي أعصاب الكتاب الأبوية بيت العائلة الجديدة والعمل وكذلك مصاريف الدراسة لها وأختها الأصغر هيفاء. ووقعت سالي صباحي ورقة طلاقها في صنعاء بداية هذا الأسبوع ولا تزال المناقشات الحامية مستمرة بين الإصلاحيين والمحافظين في اليمن البلد الفقير حول وجوب منع زواج الأطفال في اليمن. وفي وقت مبكر تظاهرت مئات النساء خارج البرلمان اليمني دعما لتطبيق التشريع الذي يرض على ان أقل عمر لزواج المرأة ١٧ عاما والرجل ١٨. لكن نشاطات المعارضين لزواج الأطفال قد قوبلت بالصمت والعنف. وقبل يومين من ذلك ضغطت النساء المعارضات لظفر زواج الأطفال على صنع القرار بتظاهرة أكبر خارج حالة هند الوحيدة من نوعها الا انها الأخيرة في سلسلة القضايا المشابهة حول زواج الأطفال فكانت تجود على وجود آخر لزواج الأطفال في اليمن وذلك عندما نزلت الى دار المحكمة في صنعاء وطلبت الطلاق من زوجها الذي يقال انه في الثلاثينيات من عمره، وتمت تغطية قضية تجود على نطاق واسع في الإعلام الغربي وترجمة الكتاب الذي اشتركت في كتابته مع الصحفي الفرنسي ديليفين منوي الى الانكليزية. الفتاة المظلمة البالغة من العمر ١٢ عاما حاليا

عن لوس أنجلوس تايمز

لا طرق مختصرة عندما ينقل الجيش الامريكي حربه

ترجمة: علاء خالد غزاله

هي عملية لا تقل حيوية ولا صعوبة عن العمليات في ساحة المعركة. ويضيف هؤلاء الضباط ان هذه العملية اللوجستية، التي أطلقوا عليها اسم «مسيرة الجنون»، تشبه محاولة حشر كرة السلة في أنبوب ضيق، وينطبق هذا المثل تحديدا في الطريق الذي يمر عبر ممر (خبيز) الذي يربط باكستان بأفغانستان. وقد وقع عدد كبير من القوافل الأمريكية التي تحمل الإمدادات تحت هجمات المتحمدين في باكستان خلال العام الماضي، ما حدا بالجيش الأمريكي الى تجهيز كل شاحنة بجهاز تحديد المواقع العالمي (جي بي اس) حتى يمكن تتبع مسارها على مدار الساعة في وحدة مختصة بهذا الشأن في قاعدة عسكرية تقع بالولايات المتحدة. كما فحرت طالبان جسرا يقع بالقرب من هذا الممر في العام الماضي ما أدى الى تعليق مؤقت لحركة القوافل العسكرية كافة. يقول القنصلت جنرال وليم ويستر، قائد الجيش الثالث الأمريكي، مسخرا مقارنة تاريخية غير معقولة لتوضيح المهمة الملقاة على عاتقه: «عندما حاول هانينبال ان يعبر جبال الألب لاقى مصاعب لوجستية جمة، لكن ذلك لا يقاس بمقدار التعقيد الذي تتعامل معه الآن»، وقد تحدث اليها في قاعدة الصحراء الكوييتية كانت قد استقبلت المدرعات الأمريكية التي أخرجت من العراق، وهي الآن بانتظار ان يتم سقيطها او إرسالها الى الولايات المتحدة او الى كابول بأفغانستان. لا يقوم الجنرال بتحريك الأقبال (في إشارة الى ما قام به هانينبال لدى عبوره جبال الألب) لكن حجم العملية وتعقيدها يعدان هائلين. يقول الجيش ان هناك ٣١ مليون قطعة تجهيزات في العراق، من الدبابات الى مكنائ صنع القهوة، من المخرن ان يتم نقل لفتها خارج البلاد، نصفها سوف يذهب الى أفغانستان، حيث تمس الحاجة اليها هناك. بلغ الزحام في قاعدة

بلد يمتلك بنية تحتية اقرب الى القرن الرابع عشر منها الى القرن الحادي والعشرين. وكان الجنرال بيفيد تبرايس، قائد القوات الاميركية المركزية، قد وصف، في مقارئة تاريخية كبرى اخرى، عمليات البناء الجارية حاليا بأنها أكبر حركة بناء تشهدها أفغانستان منذ ان بنى الاسكندر مدينة قندهار، مشيرا الى مستعمر أفغانستان في القرن الرابع قبل الميلاد. أما شحنات الغذاء فهي كافية وحدها ان تطعم جيشا. فقد قامت وكالة التمويل العسكري، التي توفر وجبات الطعام الاربعة وخمسة عشر الفاً من الجنود والمتقاعدين والمدنيين في كل يوم وفي كلتا الحربين، قامت بشحن ١.١ مليون من قطع الهامبرغر الى أفغانستان في شهر آذار فقط. بالمقارنة مع سبعة وثلاث وستون الفاً من تلك القطع في شهر آذار من عام ٢٠٠٩. كما قامت هذه الوكالة بتجهيز سبع وعشرين مليون غالون وقود الى القوات في أفغانستان بالمقارنة مع خمسة عشر مليونا في العام الماضي. ويقول القائد ان اكثر ما يقلقهم هو عدم وصول المعدات والتجهيزات بالقرآن مع وصول القوات. ويؤكدون ان أكبر أعدائهم هو قصر المدة بين الآن وشهر آب، وهو موعد نهائي في خطتين منفصلتين لكل من الحربين. وكان الرئيس اوباما قد اتفق مع قادة الجيش في اوائل العام الماضي على خطة لتخفيض عدد القوات الأمريكية في العراق الى مستوى خمسين الف جندي بحلول الحادي والثلاثين من آب، علما ان هناك سبعة وتسعين الف جندي هناك في الوقت الراهن، على ان يتم إجلاء جميع القوات مع حلول عام ٢٠١١. وفي أواخر العام الماضي، دفع اوباما قاعدته لتسريع إرسال القوات الجديدة الى أفغانستان، وهي العملية التي قال المخططون العسكريون انها تحتاج الى ثمانية عشر شهرا، حتى يصل ثلاثون الف عسكري الى هناك في شهر آب، وقد وصل بالفعل ستة آلاف من تلك القوات الإضافية حتى الآن. وحين تصل جميع القوات الى هناك سيكون عيد القوات الأمريكية يقرب من مئة الف عسكري في أفغانستان. يقول الاميرال ألان تومسون، مدير وكالة التموين العسكري: «هناك شعور كبير بالحاجة الى اللوصول الى تلك البلاد والبدء بالفاعلية، الإراة (الأميركية) مهمة كثيرا بإظهار نتائج سريعة»، وأضاف ان هناك قيودا واضحة لكن «اعتقد ان هذا الامر ممكن التحقيق». وفي هذه الأثناء، يقول الجنرال مكتوب، في إشارة الى الاسكندر الأكبر مرة ثانية، انه عندما تولى منصبه في امورية النقل عام ٢٠٠٨، تكبره وزير الدفاع روبرت غيتس بالكلمات الشهيرة المنسوبة الى المستعمر الأشهر: «العالمون في تموين قواتي عابسون، انهم يعلمون انه اذا فشلت حلتي فسيتكون أول من أدبج، على ان للسيد غيتس كلماته في النصح. يقول الجنرال مكتوب: «لقد قال: (يا هذا، انه مجرد عمل صعب، ما عليك الا ان تناضل لإنجازه».



الجيش الامريكي يحزم مبعثه

عن نيويورك تايمز

لا دخل للإسلام في هذا .. العرب أبوالطالم في الإعدام

عن وكالة / انتر بريس سيرفس

أفادت منظمة العفو الدولية الحقوقية أن البلاد العربية تتراس قائمة دول العالم في تنفيذ أحكام الإعدام، وشرح فيليب لوثير نائب، مدير المنظمة لهذه المنظمة، أن «الشرق الأوسط وشمال أفريقيا سجلان أعلى معدل للإعدام في العالم بالتناسب مع تعداد السكان»، وعما يمكن أن يريده البعض من تخيل ارتباط هذه الظاهرة بصورة ما بالإسلام، نفى المسؤول بالعفو الدولي مثل هذا التصور. وقال: «إذا نظرت إلى مصر أو سوريا أو اليمن، لوجدت أن الغالبية العظمى

بالإعدام هناك العديد من المعتقلين السياسيين أو من أتباع أقليات عرقية ودينية، أي أن العقوبة تفرض باسم الدين لكن الدولة تستخدمها في الأساس لأغراضها السياسية، وفقا لشرح لوثير، ولقد سجلت منظمة العفو الدولية ٣٨٨ حالة من الإعدام في إيران في العام الماضي، لكنها تقول أن عددها الحقيقي ربما يكون أكبر من ذلك، وأشارت إلى أن كثيرا من دول منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ومنها لبنان والجزائر والمغرب وتونس، قد واصلت العمل بسياسة وقف تنفيذ أحكام الإعدام المتبعة منذ أكثر من عشر سنوات. وأفادت العفو الدولية عن ٦٢٤ حالة تنفيذ الإعدام في الشرق الأوسط في العام الماضي، وشمال أفريقيا في العام الماضي، مع توجه نحو خفض هذا العدد، وفقا للمسؤول بالمنظمة، الذي أفاد أيضا أن «فقط عدة دول في المنطقة نفذت أحكام إعدام وهي مصر، إيران، ليبيا، المملكة السعودية، سوريا، واليمن. ويتزامن هذا التوجه مع تزايد المناقشات البرلمانية في عدد من هذه الدول من أجل خفض عدد الجرائم التي تعاقب بأحكام الإعدام على الأقل، وتذكر لوثير «في لبنان، يمكن أن يريده البعض الإعدام»، كما كانت الجزائر أول دولة في المنطقة شاركت في ٢٠٠٨ في رعاية نداء الجمعية العامة للأمم المتحدة لصالح وقف تنفيذ أحكام الإعدام في العالم.

أو الشرق الأوسط وشمال أفريقيا بل ولا حتى في بلاد المملكة العربية السعودية وإيران. وقال «إذا نظرت إلى أغلب أحكام الإعدام (في هذين البلدين) لوجدت أنها صدرت بموجب قوانين العقوبات، أما الأحكام التي صدرت بموجب القانون الإسلامي فهي قليلة جدا». وفي حالة إيران، صدرت الكثير من أحكام الإعدام لمعاقبة ما يعتبر معاديا للدين، هذه الأحكام هي «أدت طابع ديني واضح، لكنها تستخدم أحيانا كأسلوب سياسي ضد أفراد تنظر إليهم الدولة كمتهمدين ضدها»، وفقا للمسؤول بمنظمة العفو الدولية. ومن ثم فالدوافع في إيران سياسية أكثر منها دينية، فبين المحكومين عليهم